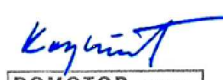
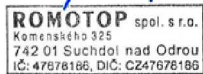
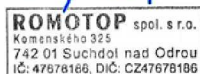
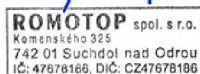


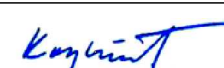
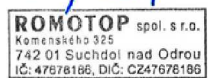
Dodavatel	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic																																																			
Použitá harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007																																																			
Číslo zkušebního protokolu	30-13202-T / 2016-07-15																																																			
Oznámený subjekt	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno																																																			
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva																																																				
Identifikační značka modelu	HELIA F																																																			
Funkce nepřímého vytápění	Ne																																																			
Přímý tepelný výkon	4,8						kW																																													
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW																																													
<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th>Palivo</th><th>Preferované palivo</th><th>Jiná vhodná paliva</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %</td><td>ano</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Jiná dřevní biomasa</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Nedřevní biomasa</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Antracit a antracitové uhlí</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Vysokoteplotní koks</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Nízkoteplotní koks</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Černé uhlí</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Hnědouhelné brikety</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Rašelinové brikety</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Brikety ze směsi fosilních paliv</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Jiné fosilní palivo</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Jiná směs biomasy a fosilních paliv</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> </tbody> </table>								Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	Jiná dřevní biomasa	ne	ne	Nedřevní biomasa	ne	ne	Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	Vysokoteplotní koks	ne	ne	Nízkoteplotní koks	ne	ne	Černé uhlí	ne	ne	Hnědouhelné brikety	ne	ne	Rašelinové brikety	ne	ne	Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	Jiné fosilní palivo	ne	ne	Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva																																																		
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne																																																		
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne																																																		
Jiná dřevní biomasa	ne	ne																																																		
Nedřevní biomasa	ne	ne																																																		
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne																																																		
Vysokoteplotní koks	ne	ne																																																		
Nízkoteplotní koks	ne	ne																																																		
Černé uhlí	ne	ne																																																		
Hnědouhelné brikety	ne	ne																																																		
Rašelinové brikety	ne	ne																																																		
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne																																																		
Jiné fosilní palivo	ne	ne																																																		
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne																																																		
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne																																																		
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem																																																				
Sezónní energetická účinnost vytápění η_b	73,6						%																																													
Index energetické účinnosti (EEI)	111,3																																																			
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka																																													
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)																																																
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	4,8	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	83,6	%																																													
Částečný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%																																													
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti																																																
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ano																																															
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne																																															
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne																																															
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne																																															
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne																																															
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne																																															
				Další možnosti regulace																																																
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne																																															
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne																																															
				S dálkovým ovládáním	ne																																															
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku																																																				
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	[N.A.]	kW																																																	
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!																																																
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com																																																
				  Ing. Vladimír Krajíček Produktový a inovační manažer																																																

Dodávateľ		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Použitá harmonizovaná norma		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Číslo skúšobnej správy		30-13202-T / 2016-07-15							
Notifikovaný orgán		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo									
Identifikačný(é) kód(y) modelu		HELIA F							
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie							
Priamy tepelný výkon		4,8					kW		
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné					kW		
Palivo		Uprednostňované palivo			Iné vhodné palivá				
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %		áno			nie				
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %		nie			nie				
Iná drevná biomasa		nie			nie				
Nedrevná biomasa		nie			nie				
Antracit a suché koksové uhlie		nie			nie				
Hutnícky koks		nie			nie				
Nízko-teplotný koks		nie			nie				
Bitúmenové uhlie		nie			nie				
Lignitové brikety		nie			nie				
Rašelinové brikety		nie			nie				
Zmiešané brikety z fosílného paliva		nie			nie				
Iné fosílné palivá		nie			nie				
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva		nie			nie				
Iná zmes biomasy a tuhého paliva		nie			nie				
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom									
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru η_s		73,6					%		
Index energetickej účinnosti (EEI)		111,3							
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka		
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)					
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	4,8	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	83,6	%		
Čiastočný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%		
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty					
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	áno				
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie				
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom	nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom	nie				
				Ďalšie možnosti ovládania					
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	nie				
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie				
				S možnosťou diaľkového ovládania	nie				
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka									
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!					
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com					
				  Ing. Vladimír Krajiček Produktový a inovačný manažer					
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023									

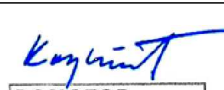
Dostawca		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Stosowana zharmonizowana norma		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
Numer sprawozdania z badania		30-13202-T / 2016-07-15					
Organ notyfikowany		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe							
Identyfikator(-y) modelu		HELIA F					
Funkcja ogrzewania pośredniego		Nie					
Bezpośrednia moc cieplna		4,8					kW
Pośrednia moc cieplna		Nieistotne					kW
Paliwo		Paliwo zalecane			Inne odpowiednie paliwo(-a)		
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %		tak			nie		
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %		nie			nie		
Inna biomasa drzewna		nie			nie		
Biomasa niedrzewna		nie			nie		
Antracyt i węgiel chudy		nie			nie		
Koks metalurgiczny		nie			nie		
Półkoks		nie			nie		
Węgiel kamienny		nie			nie		
Brykiety z węgla brunatnego		nie			nie		
Brykiety z torfu		nie			nie		
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego		nie			nie		
Inne paliwo kopalne		nie			nie		
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego		nie			nie		
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego		nie			nie		
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego							
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s		73,6					%
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)		111,3					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	4,8	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	83,6	%
Częściowa moc cieplna	P_{part}	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu			
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak		
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie		
W trybie czuwania	$e_{l,sb}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie		
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie		
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	nie		
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	nie		
				Inne opcje regulacji			
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie		
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie		
				Opcja regulacji na odległość	nie		
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!			
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji							
Dane teleadresowe				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajiček Szef produktu i innowacji			

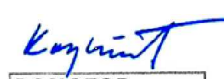
Beszállító	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic									
Alkalmazott harmonizált szabvány	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
A vizsgálati jelentés száma	30-13202-T / 2016-07-15									
Bejelentett szervezet	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei										
Modellazonosító(k)	HELIA F									
Közvetett fűtési képesség	Nem									
Közvetlen hőteljesítmény	4,8						kW			
Közvetett hőteljesítmény	Nem releváns						kW			
Tüzelőanyag										
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen						nem			
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem						nem			
Más fás biomassa	nem						nem			
Nem fás biomassa	nem						nem			
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem						nem			
Kőszénkocsz	nem						nem			
Félkocsz	nem						nem			
Bitumenes kőszén	nem						nem			
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem						nem			
Tőzegbrikett	nem						nem			
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem						nem			
Más fosszilis tüzelőanyag	nem						nem			
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem						nem			
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem						nem			
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői										
Szezonális helyiségfűtési hatások η_b	73,6						%			
Energiahatékonysági mutató (EEI)	111,3									
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység			
Hőteljesítmény				Hatások (eredeti fűtőérték)						
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	4,8	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th,nom}$	83,6	%			
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa						
A névleges hőteljesítményen	eI_{max}	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	igen					
A részlegesen hőteljesítményen	eI_{part}	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem					
Készenléti üzemmódban	eI_{sb}	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem					
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem					
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem					
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem					
				Más szabályozási lehetőségek						
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem					
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem					
				Távszabályozási lehetőség	nem					
Az állandó gyújtóláng energiaigénye										
A gyújtóláng energiaigénye	P_{pilot}	[N.A.]	kW							
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!						
Kapcsolatfelvételi adatok				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023										
				 Ing. Vladimír Krajíček Termék- és innovációs menedzser						

Supplier				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic				
Applied harmonised standard				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007				
Test report number				30-13202-T / 2016-07-15				
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno				
Technical parameters for single room heaters for solid fuels								
Model identifier(s)				HELIA F				
Indirect heating functionality				No				
Direct heat output				4,8			kW	
Indirect heat output				Not relevant			kW	
Fuel				Preferred fuel		Other suitable fuel(s)		
Wood logs with moisture content ≤ 25 %				yes		no		
Compressed wood with moisture content < 12 %				no		no		
Other woody biomass				no		no		
Non-woody biomass				no		no		
Anthracite and dry steam coal				no		no		
Hard coke				no		no		
Low temperature coke				no		no		
Bituminous coal				no		no		
Lignite briquettes				no		no		
Peat briquettes				no		no		
Blended fossil fuel briquettes				no		no		
Other fossil fuel				no		no		
Blended biomass and fossil fuel briquettes				no		no		
Other blend of biomass and solid fuel				no		no		
Characteristics when operating with the preferred fuel only								
Seasonal space heating energy efficiency η_s				73,6			%	
Energy Efficiency Index (EEI)				111,3				
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit	
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)				
Nominal heat output	P_{nom}	4,8	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	83,6	%	
Part load heat output	P_{part}	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output / room temperature control				
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control				yes
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control				no
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control				no
				With electronic room temperature control				no
				With electronic room temperature control plus day timer				no
				With electronic room temperature control plus week timer				no
				Other control options				
				Room temperature control, with presence detection				no
				Room temperature control, with open window detection				no
				With distance control option				no
Permanent pilot flame power requirement				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!				
Pilot flame power requirement	P_{pilot}	[N.A.]	kW					
Installation and maintenance instructions								
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com				
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajiček Product and Innovation Manager				

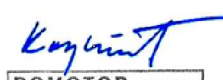
Lieferant				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Angewandte harmonisierte Norm				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
Prüfberichtsnummer				30-13202-T / 2016-07-15			
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe							
Modellkennung(en)				HELIA F			
Indirekte Heizfunktion				Nein			
Direkte Wärmeleistung				4,8			kW
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant			kW
Brennstoff				Bevorzugter Brennstoff		Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %				ja		nein	
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %				nein		nein	
Sonstige holzartige Biomasse				nein		nein	
Nicht-holzartige Biomasse				nein		nein	
Anthrazit und Trockendampfkohle				nein		nein	
Steinkohlenkoks				nein		nein	
Schwelkoks				nein		nein	
Bituminöse Kohle				nein		nein	
Braunkohlenbriketts				nein		nein	
Torfbriketts				nein		nein	
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen				nein		nein	
Sonstige fossile Brennstoffe				nein		nein	
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen				nein		nein	
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen				nein		nein	
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff							
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s				73,6			%
Energieeffizienzindex (EEI)				111,3			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	4,8	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th,nom}$	83,6	%
Teillastwärmeleistung	P_{part}	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle			
Bei Nennwärmeleistung	$e _{max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	ja		
Bei Teillastwärmeleistung	$e _{part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein		
Im Bereitschaftszustand	$e _{sb}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein		
				Sonstige Regelungsoptionen			
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein		
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein		
Leistungsbedarf der Pilotflamme				Mit Fernbedienungsoption			
Leistungsbedarf der Pilotflamme				P_{pilot}	[N.A.]	kW	nien
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!			
Kontakt Daten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023							
				 Ing. Vladimír Krajiček Product und -Innovationleiter			

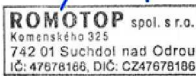
Fournisseur				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
Norme harmonisée appliquée				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007					
Numéro du rapport d'essai				30-13202-T / 2016-07-15					
Organisme notifié				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide									
Référence(s) du modèle				HELIA F					
Fonction de chauffage indirect				Non					
Puissance thermique directe				4,8			kW		
Puissance thermique indirecte				Non pertinent			kW		
Combustible				Preferované palivo		Autre(s) combustible(s) admissible(s)			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %				oui		non			
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %				non		non			
Autre biomasse ligneuse				non		non			
Biomasse non ligneuse				non		non			
Anthracite et charbon maigre				non		non			
Coke de houille				non		non			
Semi-coke				non		non			
Charbon bitumeux				non		non			
Briquettes de lignite				non		non			
Briquettes de tourbe				non		non			
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles				non		non			
Autre combustible fossile				non		non			
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile				non		non			
Autre mélange de biomasse et de combustible solide				non		non			
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence									
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s				73,6			%		
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				111,3					
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique					Rendement utile (PCI brut)				
Puissance thermique nominale		P_{nom}	4,8	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale		$\eta_{th,nom}$	83,6	%
Puissance thermique partielle		P_{part}	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle		$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Consommation d'électricité auxiliaire					Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce				
À la puissance thermique nominale		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce				oui
À la puissance thermique partielle		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce				non
En mode veille		$e_{l,sB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique				non
					Contrôle électronique de la température de la pièce				non
					Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier				non
					Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire				non
					Autres options de contrôle				
					Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence				non
					Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte				non
Puissance requise par la veilleuse permanente					Contrôle à distance				non
Puissance requise par la veilleuse		P_{pilot}	[N.A.]	kW					
Instructions d'installation et d'entretien					Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!				
Coordonnées de contact					ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com				
					  Ing. Vladimír Krajiček Directeur produits et innovation				
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023									

Fornitore				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Norme armonizzate applicate				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
Numero del rapporto di prova				30-13202-T / 2016-07-15			
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi							
Identificativo del modello				HELIA F			
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No			
Potenza termica diretta				4,8			kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW
Combustibile				Combustibile preferito		Altri combustibili idonei	
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %				sì		no	
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %				no		no	
Altra biomassa legnosa				no		no	
Biomassa non legnosa				no		no	
Antracite e carbone secco				no		no	
Coke metallurgico				no		no	
Coke a bassa temperatura				no		no	
Carbone bituminoso				no		no	
Mattonelle di lignite				no		no	
Mattonelle di torba				no		no	
Mattonelle di miscela di combustibile fossile				no		no	
Altro combustibile fossile				no		no	
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile				no		no	
Altra miscela di biomassa e combustibile solido				no		no	
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente η_b				73,6			%
Indice di efficienza energetica (EEI)				111,3			
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica				Efficienza utile (NCV ricevuto)			
Potenza termica nominale	P_{nom}	4,8	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	83,6	%
Potenza termica parziale	P_{part}	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Consumo ausiliario di energia elettrica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente			
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			sì
Alla potenza termica parziale	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			no
In modo stand-by	$e_{l,sb}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente			no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no
				Altre opzioni di controllo			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no
				Con opzione di controllo a distanza			no
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!			
Potenza necessaria per la fiamma pilota	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione							
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajiček Responsabile sviluppo e innovazione prodotti			

Dobavitelj		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Uporabljeni harmonizirani standard		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Številka porocila o preskusu		30-13202-T / 2016-07-15							
Priglašeni organ		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Tehnični parametri enosobnih grelnikov na trda goriva									
Številka in oznaka modela		HELIA F							
Funkcionalnost posrednega ogrevanja		Ne							
Neposredna toplotna moč		4,8					kW		
Posredna toplotna moč		Navedba ni smiselna					kW		
Gorivo		Prednostno gorivo			Druga primerna goriva				
Lesena polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %		da			ne				
Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %		ne			ne				
Druga lesna biomasa		ne			ne				
Nelesna biomasa		ne			ne				
Suhi in antracitni premog		ne			ne				
Trdi koks		ne			ne				
Nizkotemperaturni koks		ne			ne				
Bitumenski premog		ne			ne				
Briketi iz lignita		ne			ne				
Šotni briketi		ne			ne				
Mešani briketi iz fosilnih goriv		ne			ne				
Druga fosilna goriva		ne			ne				
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv		ne			ne				
Druge mešanice biomase in trdnih goriv		ne			ne				
Lastnosti pri obratovanju, samo pri uporabi prednostnega goriva									
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov η_s		73,6					%		
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)		111,3							
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Simbol	Vrednost	Enota		
Toplotna moč				Koristni izkoristek (NCV kot prejetjo)					
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	4,8	kW	Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči	$\eta_{th,nom}$	83,6	%		
Toplotna moč pri delni obremenitvi	P_{part}	[N.S.]	kW	Koristni izkoristek pri delni obremenitvi toplotne moči	$\eta_{th,part}$	[N.S.]	%		
Dodatna poraba električne energije				Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature					
Pri nazivni toplotni moči	$e_{l,max}$	[N.S.]	kW	Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije sobne temperature	da				
Pri delni obremenitvi toplotne moči	$e_{l,part}$	[N.S.]	kW	Dve ali več stopenj z ročno nastavitvijo, brez nadzora sobne temperature	ne				
V stanju pripravljenosti	$e_{l,sb}$	[N.S.]	kW	Z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature	ne				
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature	ne				
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim časovnikom	ne				
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in tedenskim časovnikom	ne				
				Druge možnosti nadzora					
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	ne				
				Nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna	ne				
				Z možnostjo nadzora razdalje	ne				
Zahteva za stalno moč pilotnega plamena									
Zahtevana moč pilotnega plamena	P_{pilot}	[N.S.]	kW						
Navodila za namestitev in vzdrževanje				Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!					
Kontaktne podatke				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com					
				  Ing. Vladimír Krajiček Produktní in inovativní vodja					

Suchdol nad Odrou, 22.06.2023

Toimittaja	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Sovellettu yhdenmukaistettu standardi	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007						
Testiraportin numero	30-13202-T / 2016-07-15						
Ilmoitettu laitos	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Kiinteitä polttoaineita käyttävien yhden huoneen lämmittimien tekniset tiedot							
Mallin tunniste(et)	HELIA F						
Epäsuora lämmitys	Ei						
Suora lämmöntuotto	4,8						kW
Epäsuora lämmöntuotto	Ei sovelleta						kW
Polttoaine							
Puuhalot, joiden kosteuspitoisuus on $\leq 25\%$	Kyllä						
Puristepuu, jonka kosteuspitoisuus on $< 12\%$	Ei						
Muu puubiomassa	Ei						
Muu kuin puupohjainen biomassa	Ei						
Antrasiitti ja kuiva höyryhiili	Ei						
Kivihiilikoksi	Ei						
Matalan lämpötilan koksi	Ei						
Bitumihiili	Ei						
Ruskohiilipuriste	Ei						
Turvebriketti	Ei						
Fossiilisten polttoaineiden seosbriketti	Ei						
Muu fossiilinen polttoaine	Ei						
Biomassaa ja fossiilisia polttoaineita sisältävä seosbriketti	Ei						
Muu biomassan ja kiinteän polttoaineen seos	Ei						
Ominaisuudet, kun käytetään ainoastaan ensisijaista polttoainetta							
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus η_p	73,6						%
Energiatehokkuusindeksi (EEI)	111,3						
Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö
Heat output				Hyötytehokkuus (NCV)			
Nimellinen lämmöntuotto	P_{nom}	4,8	kW	Hyötytehokkuus nimellislämpötehoilla	$\eta_{th, nom}$	83,6	%
Lämmöntuotto osakuormalla	P_{part}	Ei sov.	kW	Hyötytehokkuus osalämpötehoilla	$\eta_{th, part}$	Ei sov.	%
Apulaitteiden virrankulutus				Lämmöntuoton tyyppi / huonelämpötilan säätö			
Nimellisellä lämmöntuotolla	el_{max}	Ei sov.	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä			
Lämmöntuotto osakuormalla	el_{part}	Ei sov.	kW	Kaksi tai useampaa manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä			
Valmiustilassa	el_{sb}	Ei sov.	kW	Mekaanisella termostaattilla varustettu huoneen lämpötilan säätö			
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö			
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja päiväajastin			
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja viikkoajastin			
				Muut ohjausvaihtoehdot			
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella			
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella			
Etäohjauksella				Ei			
Pysyvän sytytysliekin tehontarve							
Sytytysliekin tehontarve	P_{pilot}	Ei sov.	kW				
Asennus- ja huolto-ohjeet				Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita! Suojatäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava! Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus! Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat!			
Yhteystiedot				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšekki www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajiček Tuote- ja innovaatiopäällikkö			

Tarnija		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik						
Rakendatud harmoneeritud standard		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007						
Testiraporti number		30-13202-T / 2016-07-15						
Määratud katselabor		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Ruumi kütmiseks ettenähtud tahkekütuse kütteseadme tehnilised omadused								
Mudeli tunnus(ed)		HELIA F						
Kaudne küttefunktsioon		Ei						
Otsene soojusvõimsus		4,8					kW	
Kaudne soojusvõimsus		Ei kohaldata					kW	
Kütus		Eelistatud kütus			Muud sobivad kütused			
Halupuud niiskusesisaldusega < 25 %		jah			ei			
Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12 %		ei			ei			
Muu puidu biomass		ei			ei			
Muu biomass		ei			ei			
Antratsiit ja kuiv kivisüsi		ei			ei			
Kõva koks		ei			ei			
Madala temperatuuri koks		ei			ei			
Bituumenkivisüsi		ei			ei			
Pruunsõe briketid		ei			ei			
Turba briketid		ei			ei			
Segatud fossiilkütuse briketid		ei			ei			
Muud fossiilkütused		ei			ei			
Segatud biomass ja fossiilkütuse briketid		ei			ei			
Muu biomassi ja tahklekütuse segu		ei			ei			
Omadused ainult eelistatud kütuse kasutamisel								
Kütmise sesoonne energiatõhusus η_k		73,6					%	
Energiatõhususe indeks (EEI)		111,3						
Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik	Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik	
Soojusvõimsus				Kasutegur (NCV)				
Nimivõimsus	P_{nom}	4,8	kW	Kasutegur nimivõimsusel	$\eta_{th, nom}$	83,6	%	
Osaline võimsus	P_{part}	Ei kohaldata	kW	Kasutegur osalisel võimsusel	$\eta_{th, part}$	Ei kohaldata	%	
Lisaseadme energiatarve				Soojusvõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri juhtimine				
Nimivõimsuse juures	$e_{l, max}$	Ei kohaldata	kW	Üheastmeline soojusvõimsus, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida				jah
Osalise võimsuse juures	$e_{l, part}$	Ei kohaldata	kW	Üks või kaks astet manuaalselt, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida				ei
Ooterežiimil	$e_{l, SB}$	Ei kohaldata	kW	Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadi abil				ei
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine				ei
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päeva taimer				ei
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädala taimer				ei
				Muud reguleerimisvõimalused				
				Ruumi temperatuuri reguleerimine liikumise avastamisel				ei
				Ruumi temperatuuri reguleerimine lahtise akna avastamisel				ei
				Kaugjuhtimine				ei
Leegi püsiva võimsuse nõue								
Leegi püsiva võimsuse nõue	P_{pilot}	Ei kohaldata	kW					
Paigaldus- ja kasutusjuhend				Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit! Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitsest tuleb arvestada! Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku! Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras!				
Kontaktandmed				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik www.romotop.com				
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Insener Vladimír Krajiček Toote- ja innovatsioonijuht				